

Teen Ink

插图本

美国中学生作文选(1)

作文新概念 成长新概念

这些故事让你哭，让你笑，
最为重要的是，
它们让你感觉你并不孤独。

镜中的影子

隐约看到自己的影子走在无边的夜空，
在约束与放逐之间徘徊……



中央编译出版社
CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

[美] Stephanie H. Meyer
史蒂芬尼·H.梅耶
于卉芹 李忠军/译

John Meyer
约翰·梅耶/编

Teen Ink

插图本

作文新概念 成长新概念

这些故事让你哭，让你笑。

最为重要的是，它们让你感觉你并不孤独。



镜中的影子

美国中学生作文选 (1)

Stephanie H. Meyer

John Meyer

[美] 史蒂芬尼·H.梅耶

约翰·梅耶/编

于卉芹 李忠军/译



中央编译出版社

CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

京权图字:01-2002-6429

Teen Ink 2: More Voice, More Visions

Copyright © 2001 The Young Authors Foundation, Inc., d/b/a Teen Ink™

Chinese translation copyright © 2003 by Central Compilation & Translation Press

Published by arrangement with HEALTH COMMUNICATIONS, Deerfield Beach, FL, U.S.A.

版权所有,未经许可,不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

镜中的影子/(美)梅耶编;于卉芹等译. —北京:中央编译出版社,2002

(美国中学生作文选:1)

ISBN 7-80109-634-7

I. 镜… II. ①梅…②于…

III. 作文—中学—选集

IV. H194.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 097813 号

镜中的影子

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话:66521152,66521270(编辑部) 66171396(发行部)

h t t p://www.cctp.com.cn

E m a i l:edit@cctpbook.com

经 销:全国新华书店

印 刷:三河市九洲财鑫印刷有限公司

开 本:880×1230 毫米 1/32

字 数:206 千字

印 张:10.375

版 次:2003 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:19.50 元

来自读者的声音

我十几岁的时候开始写作,但我的作品跟他们的相比真让人感到惭愧。这些作品都很有才情,我真希望当年能有这本书伴我成长。

——R.L. 斯泰恩,作家

没有什么能与这种经历相比,读一个与你有关的故事,而且好像你已经认识了作者本人。这就是我在《镜中的影子——美国中学生作文选》中发现的。

——维尔·山德维克,14岁

没有什么题目是个人的,或者是不能写出来的:吸毒、自杀、离婚、未婚母亲,等等。除了学生们的痛苦之外,这本书记录了他们的成功,还展现了反叛常规的青少年的形象。

——玛丽莲·加德纳,作家

《镜中的影子——美国中学生作文选》中的故事好像写的是我自己,好像作者能看透我的内心,写下我的想法。

——美利莎·汤姆森,17岁

《镜中的影子——美国中学生作文选》能让你了解青少年的思想和感情,了解他们的善良、敏感、聪明、勇敢、真实。它不会让你的心灵暗淡。读读这些年轻作者的记述,它会让你的心灵欢唱。

——凯西·格林伍德,英语教师

这本书是一种探险,它带你去体验青少年的灵魂和情感,他们勇敢地与我们分享他们的信仰和经历。

——凯利·唐尼森,15岁

我在这些文字中读到的是拯救生命的事业。不仅从专业角度看它非常优秀,而且它是青少年的心声。在一个青少年经常被忽视、被当作二等公民看待的文化中,《镜中的影子——美国中学生作文选》给了他们一个大声说话并展示自己的机会。

——克里斯·克拉彻,作家

《镜中的影子——美国中学生作文选》真让人吃惊,它提供了一个空间,让青少年们彼此分享他们的故事。这本书让青少年了解他们不是孤独的,还有很多很多人和他们一样。我真的喜欢读这些不同的故事,有些让我大笑,有些让我哭泣,但都让我感到,在痛苦的岁月中我不是孤独的。

——伊莉莎白·米勒,本书的资助者

如果你想要真实,就打开《镜中的影子——美国中学生作文选》,让孩子们替他们自己说话。这本书是原创的、诚实的、真实的作品。这些十几岁的孩子比人们想像得更精明、更有洞见、更敏感、更有能力。《镜中的影子——美国中学生作文选》给了他们一个非常难得的机会来直陈他们的内心。让我们面对这个现实,美国的青少年让人无法理解——当然,除非你自己就是一个美国的青少年。

——莎拉·布里南,作家

《镜中的影子——美国中学生作文选》进行了一项出色的工作,出版了纯粹由青少年写的文章。这本书给每一个你认识的青少年以希望和鼓舞,并且告诉大家,在斗争中他们不是孤独的。

——海瑟·阿曼德森,18岁



《镜中的影子——美国中学生作文选》是令人鼓舞、令人振奋的,是心灵的抚慰。读这本书的时候,我会大笑,哭泣,抑郁或高兴。我喜欢它。

——德斯里·斯旺森,15岁

这本书是对那些抱怨美国青少年不能很好地表达他们的思想或者没有多少思想值得表达的人们的很好的回答。这些散文、故事、诗歌,让我们以一种新鲜的、未经污染的眼光看待事物。这里有年轻人的洞见,随着我们长大和变老,这些见识似乎已经离我们远去了。

——查尔斯·奥斯特古德,CBS评论员,主持人

没有哪一个成人不会被青少年生活中的故事感动,他们的作品引起我们的同情,增加了我们的见识。他们大胆地讲出了事实,值得每个同龄人细细品味。这些文章行文流畅,语言简练,不乏佳作。

——凯西·邓恩·迈克雷,编辑

《镜中的影子——美国中学生作文选》诚邀年轻的作者们写下并与我们分享他们的思想、观念、感情和渴望。在技术迅猛发展的时代,这种似乎传统的训练会带来最大胆的创新。

——霍华德·加德纳,哈佛大学教育研究生院教授,作家

你不一定是青少年,但你同样可以从这些鼓舞人心的诗行和文字中获得激情和智慧。

——ParentingTeens.com

青少年会坐下来一口气把这本书读完,因为他们爱不释手。我建议父母和老师读一读,这是重新了解孩子世界的一个十分

有效的途径。

——莎拉·霍格伦德·汉特,作家

这是一本鼓舞和激励青少年用心写作的书籍。好的作品谁都不该错过。

——詹森·莱尔德,14岁

很多作品……字句铿锵,感人肺腑。

——珍妮·阿巴尼斯,专栏作家

《镜中的影子——美国中学生作文选》以独特的视角洞悉了青少年面临的挑战和热情。我印象尤其深刻的是这本书能吸引我十几岁的儿子,并能成功地跟他酷爱的电子游戏竞争。

——维多利亚·苏瑟兰德,出版商

作者心中的每一个秘密,他生命中的每一个经历,他心灵的每一种感受都在他的作品中充分地展现出来。

——奥尔兰多·弗吉尼亚·沃尔夫

献给我们的孩子艾利森和罗伯,感谢你们的爱、支持和见识。



写在前面的话

托德·斯特拉瑟

作为一个为青少年写作的作家,我经常问;“(你这么
大年纪)如何进入一个十几岁孩子的内心?”

答案是:我是一个小偷。

我是说真的,我从青少年那里偷东西。我偷他们的思
想,他们的癖性,他们说话、做事、穿衣打扮的方式,所幸的
是,我这种小偷不会被抓获。糟糕的是,一个青少年会从我
创造的人物中看出他们身上的东西。

但还没有一个人往我窗子里扔石头。

这一切并不像听起来那么简单。十几岁的孩子与白
发苍苍的老人打交道,跟与二三十岁的人打交道不一样。
更糟糕的是,我的身心常常忍受不了青少年们的活力。几
个月前,我陪伴我十几岁的女儿去看热歌劲舞的表演,那
时我注意到了这一点。我很喜欢那里的音乐,但我忍受不
了那种烟雾,还有噪音,以及长时间的站立。我的膝盖很
疼。

在10年前,这可能就宣告我的职业生涯的结束。但
是感谢《镜中的影子——美国中学生作文选》,一本很有价
值的青少年作品集,让我觉得我依然很强壮。现在,当我



需要了解青少年的心里到底想什么的时候,我不用窃听或观察,甚至不用离开办公室。

我只要读这些书。这里有“货真价实”的东西。想不知道一个十几岁的男孩是什么样子?看看保罗·康斯坦特的《枷锁》和罗伯·丹格尔的《成长中的男人》。我怎么能¹让一个十几岁的孩子表露出那些情感和想法呢?值得怀疑。孩子们会想这些事情,但他们不会说出来。

这还使我想起一个我经常问起的问题:“作为一个男人,你如何写女性?”

答案可以在凯瑟琳·S.阿塞夫的《满脸的油彩》、艾里卡·多蒂的《班级舞会的夜晚》和梅·高达的《我还是我》中找到。把这些女性的瞬间拼凑起来,你就能创造出人物的性格。

最后,我坦白承认,我不怎么喜欢读诗,但我读了凯瑟琳·麦卡尼的《讣告》之后,我的脖子直发冷。莉莎·V.阿特金斯的《红象》使我脸上露出会心的微笑。读一读,你可能看见自己。

这是一本好书,不仅是给我这样的想写青少年的人的书,而且是给任何想了解他们,与他们有关,或者只是想读自己同龄人的经历来摆脱孤独的人们的书。《镜中的影子——美国中学生作文选》真是一本好书,使我生活得更加轻松。

照此下去,我可能永远也不会被抓获。

托德·斯特拉瑟是为青少年写作的作家,他的作品获过很多奖项,包括《给男孩一杆枪》、《海浪》等。他还是《我如何改变生活》的作者。

写作的意义(序)

蒂莫西·凯西尔

思想和记忆以很多形式呈现。在一个干冷的秋天的周末,刚刚割完的青草气味宣布着足球赛季的来临,营地篝火的劈啪声使人想要毯子……

但文字不一样,文字有它们自己的生命。文字可以赞扬人,文字可以安慰人,也能够伤害人、刺激人。它们徘徊不去——蒸腾、旋转、重复着自己。“你喜欢跳舞吗?”或者“让我们做朋友吧。”它们读起来像电影里的对白,不过是乏味的陈词滥调,当然,除非有人真的对你说。

文字不一定是原始的意义,真诚不一定要振振有辞或充满诗意。它们也不必是真实的文字。我的一个老师经常喊一声“喊”来表示厌恶,没有人敢问他那是什么意思,也没有必要问。苏斯博士需要一个词典来解释他的一声感叹吗?

对我而言,写作经常意味着搜集那些塞满我头脑和记忆的东西。它们或许是我永远不理解的文字,或许是我希望我说过的话。它们或许在自我生长,进入实际或想像的世界。无论文字是什么,书写让它们进入丰富的世界中。它们有了空间伸展,有了空气呼吸,有了机会说话。文字

必须做的事情是“说点什么”。

你在本书中读到的文字是由《青少年文丛》这份杂志编辑而来的,那是一个鼓舞我对他人说话的阵地。尤其作为一个青少年,当你的话语注定被淹没在充斥每一天的关系、行为、责任的洪流中的时候,能发表一篇文章确实是美妙的经历。

在这本书中,你会发现很多文字。它们是从不同经历中生长出的文字,是被不同心灵收集的文字。它们汇集成诗歌、故事和纪实文学。但更为基本的,这些文字有一个共同的源泉。它们都来自于那些有话要说的青少年——而且他们发现、记录并分享这些文字,使他们有了说心里话的机会。

你在这里发现的文字是值得珍视的东西。实际上它们是原创的、动人的、充满诗意的。但那只是额外的东西。这些文字的特别之处在于使我们可以深入到写作这些文字的人们的世界中。

读它们。审视它们。

让它们跟你说话。

让它们也成为你的心里话。

蒂莫西,大学二年级的学生,高中时代经常在《青少年文丛》中发表作品,本书选登了他的《陌生人》。

介 绍

《镜中的影子——美国中学生作文选》展示了一个全新的世界，一道青少年们创造的亮丽的风景，写作这些作品的孩子都是想像丰富、个性多样的青少年。

这本书最重要的意义在于每一篇文章都具有独到的见解，都是由青少年作者、艺术家和摄影师们共同完成的，他们以令人惊叹的方式看待世界。在过去的10年中，作为《青少年文丛》月刊的编辑，我们出版了25000个青少年的作品，阅读了300,000篇来稿，消除了那种认为青少年可以被编目、分类或贴标签的看法。毫无疑问，在未来的10年中，你、你的孩子，甚至你的孙子寄来的作品会贡献更多的声音、更多的观点，它们一定都是创造性的、充满感情的且富有远见的。

尽管这本书中的声音是新鲜的，但有些东西是相同的。它完全是由青少年写的。我们选出这些作品以后，全国大约有2500个在校的青少年读过其中的篇章，告诉我们他们最喜欢哪篇。当然，这本书的所有版税都直接捐赠给非赢利的青少年作家基金会，为更多的青少年提供更多的表达自己的机会。

读这些作品的时候，你很快就会发现这些青少年们所

表现出来的坦诚、感情和见识。有些人因为他们遭遇的不公正而呐喊,有些人为特别的时刻而讴歌。很多人描写了友谊带来的挑战,还有人探讨同家人的关系。所以,请打开这些文章,看上几篇,它们会吸引你继续读下去,使你更深刻地洞悉这些青少年的内心情感。

作为青少年的父母、编辑和守护者,我们邀请你阅读由成千上万的青少年带给你的作品,让我们大家一起分享他们的经历和创造。

史蒂芬尼·H. 梅耶 约翰·梅耶

目 录

写在前面的话	1
写作的意义(序)	1
介绍	1

1. 家庭

洗衣机旁的鞋子	2
依然漂亮	4
14岁长大	7
妈妈和我	11
选择“愚蠢”	14
再给我一个机会	17
枷锁	19
苹果园	23
上帝的礼物	27
携手同行	29
我爱你,科特叔叔	32
我的力量	35
某人的孩子	37
外婆的礼物	39



2. 朋友

仅仅是朋友	42
令人难忘的微笑	44
天使	46
没有过不去的坎	53
谎言,11月的夜晚	57
镜中的影子	60
最后一幕	63
清理壁橱	65
天涯咫尺	70
名字的意义	72
教训托德	74

3. 挑战

判决	78
镜子	80
控制	85
街边上	89
一个少女母亲的生活	91
黑夜再次降临	94
铁窗后面	97
无人诉说	101
3 毫米	103
父母离异	105
家,温馨的家	108



4. 爱

星光闪耀的夜晚	112
继续前行	114
空洞的爱	116
尼克	118
红象	121
吻别	123
灰色的世界	125
天使的田野	130
美妙的时刻	132
胆量	134
拥抱	138

5. 想像

不朽的爱	140
夏季花园	146
陌生人	149
破门而入	156
紫色的野花	159
偶遇	162
爸爸在这儿	167
列车上的毯子	172
满脸的油彩	174



6. 学校

嘿,我醒了	182
班级舞会	187
毕业生	192
史文森先生	194
比赛	197
讣告	201
睡神	204
巾帼英雄	206
沉思	208
新老师	211
我是谁	214

